

Innledende ritualer

Korsets tegn

I Faderens navn og Sønnen og
Den Hellige Ånd.

Amen

Hilsen

Vår Herre Jesus Kristi nåde, og
Guds kjærlighet, og den
hellige ånds nattverd Vær
med dere alle.

Og med din ånd.

Penitential Act

Brødre (brødre og søstre), la
oss anerkjenne våre synder,
Og forbered oss på å feire de
hellige mysteriene.

Jeg tilstår den allmektige Gud
Og til deg, mine brødre og
søstre, at jeg har syndet
sterkt, i mine tanker og med
mine ord, I det jeg har gjort
og i det jeg ikke har gjort,
Gjennom min feil, Gjennom
min feil, gjennom min mest
alvorlige feil; Derfor spør jeg
velsignet Mary stadig virgin,
Alle englene og hellige, Og
du, mine brødre og søstre, å
be for meg til Herren vår Gud.

Måtte den allmektige Gud
være barmhjertig med oss,
Tilgi oss våre synder, og
bringe oss til evig liv.

Amen

Norwegian (Norsk)

Malayalam (_____)

Kyrie

Herre vis nåde.

, .

Herre vis nåde.

, .

Kristus, forbarm deg.

, .

Kristus, forbarm deg.

, .

Herre vis nåde.

, .

Herre vis nåde.

, .

Gloria

]

Ære være Gud i det høyeste,

,

og fred på jorden til

.

mennesker av god vilje. Vi

,

roses deg, vi velsigner deg, vi

,

elsker deg, vi ærer deg, vi

,

takker deg for din store ære,

,

Herre Gud, himmelske konge,

,

Å Gud, allmektige Far. Herre

,

,

Jesus Kristus, enbårne Sønn,

.

Herre Gud, Guds Lam,

,

,

Faderens Sønn, du tar bort

,

,

verdens synder, forbarm deg

,

over oss; du tar bort verdens

,

;

synder, motta vår bønn; du

,

sitter ved Faderens høyre

;

hånd, forbarm deg over oss.

,

For du alene er den Hellige,

.

,

du alene er Herren, du alene

,

er den Høyeste, Jesus Kristus,

,

,

med Den Hellige Ånd, i Guds

,

,

Faders herlighet. Amen.

.

.

Samle inn

La oss be.

.

Amen.

.

Liturgi av ordet

Først lesing

Herrens ord.

.

Takket være Gud.

.

Norwegian (Norsk)

Malayalam (_____)

Responsialsalme

Andre lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Evangelium

Herren være med deg.

Og med din ånd.

En lesning fra det hellige
evangelium ifølge N.

Ære være deg, Herre

Herrens evangelium.

Pris til deg, Herre Jesus

Kristus.

Troens yrke

Jeg tror på én Gud, den
allmektige far, skaper av
himmel og jord, av alle ting
synlige og usynlige. Jeg tror
på én Herre Jesus Kristus,
Guds enbårne sønn, født av
Faderen før alle tider. Gud fra
Gud, Lys fra lys, sann Gud fra
sann Gud, født, ikke skapt, i
samsvar med Faderen; ved
ham ble alle ting til. For oss
mennesker og for vår frelse
kom han ned fra himmelen,
og ved Den Hellige Ånd ble
inkarnert av Jomfru Maria, og
ble menneske. For vår skyld
ble han korsfestet under
Pontius Pilatus, han led døden
og ble begravet, og stod opp
igjen den tredje dagen i
samsvar med Skriften. Han
steg opp til himmelen og
sitter ved Faderens høyre

Norwegian (Norsk)

Malayalam (_____)

hånd. Han vil komme igjen i herlighet å dømme levende og døde og hans rike skal ingen ende ha. Jeg tror på Den Hellige Ånd, Herren, livgiveren, som går ut fra Faderen og Sønnen, som sammen med Faderen og Sønnen er tilbedt og herliggjort, som har talt gjennom profetene. Jeg tror på én, hellig, katolsk og apostolisk kirke. Jeg bekjenner én dåp til syndenes forlatelse og jeg ser frem til de dødes oppstandelse og livet til den kommende verden. Amen.

Homily

Universell bønn

Vi ber til Herren.

Herre, hør vår bønn.

Liturgi av
eukaristien

Offertorium

Velsignet være Gud for alltid.

**Be, brødre (brødre og søstre),
at mitt offer og ditt kan være
akseptabel for Gud, den
allmektige far.**

Måtte Herren ta imot offeret fra dine hender til pris og ære for hans navn, til vårt beste og det gode for hele hans hellige kirke.

Amen.

Norwegian (Norsk)

Malayalam (_____)

Eukaristisk bønn

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Løft opp hjertene deres.

Vi løfter dem opp til Herren.

La oss takke Herren vår Gud.

Det er rett og rettferdig.

Hellig, hellig, hellig Herre,
hærskarenes Gud. Himmel og
jord er fulle av din herlighet.

Hosianna i det høyeste.

Velsignet er han som kommer
i Herrens navn. Hosianna i det
høyeste.

Troens mysterium.

Vi forkynner din død, Herre,
og bekjenne din oppstandelse
til du kommer igjen. Eller: Når
vi spiser dette brødet og
drikker denne koppen, vi
forkynner din død, Herre, til
du kommer igjen. Eller: Redd
oss, verdens frelser, for ved
ditt kors og oppstandelse du
har satt oss fri.

Amen.

Nattverdsrite

På Frelserens befaling og
dannet av guddommelig lære,
våger vi å si:

Vår far som er i himmelen,
helliget bli ditt navn; komme
ditt rike, din vilje skje på
jorden slik den er i himmelen.
Gi oss i dag vårt daglige brød,
og tilgi oss våre

Norwegian (Norsk)

Malayalam (_____)

overtredelser, som vi tilgir
dem som overtrer oss; og led
oss ikke inn i fristelse, men fri
oss fra det onde.

Befri oss, Herre, fra all
ondskap, gi nådig fred i våre
dager, at ved hjelp av din
nåde, vi kan alltid være fri fra
synd og trygt fra all nød,
mens vi venter på det
velsignede håpet og vår
Frelser Jesu Kristi komme.

For riket, kraften og
herligheten er din nå og for
alltid.

Herre Jesus Kristus, som sa til
dine apostler: Fred jeg
forlater deg, min fred gir jeg
deg, se ikke på våre synder,
men på troen til din kirke, og
gi henne nådig fred og enhet i
samsvar med din vilje. Som
lever og regjerer i all evighet.

Amen.

Herrens fred være med deg
alltid.

Og med din ånd.

La oss tilby hverandre fredens
tegn.

Guds lam, du tar bort verdens
synder, forbarm deg over oss.
Guds lam, du tar bort verdens
synder, forbarm deg over oss.

Norwegian (Norsk)

Malayalam ()

Guds lam, du tar bort verdens synder, gi oss fred.

Se Guds lam, se ham som tar bort verdens synder. Salige er de som er kalt til Lammets måltid.

Herre, jeg er ikke verdig at du skal gå inn under taket mitt, men bare si ordet og min sjel skal bli helbredet.

Kristi legeme (blod).

Amen.

La oss be.

Amen.

Avsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Måtte den allmektige Gud velsigne deg, Faderen og Sønnen og Den Hellige Ånd.

Amen.

Avskjedigelse

Gå videre, messen er avsluttet. Eller: Gå og forkynn Herrens evangelium. Eller: Gå i fred og ære Herren ved ditt liv. Eller: Gå i fred.

Takket være Gud.